

ПЕСНЯ ЗЮЛЕЙКИ

Слова Дж. БАЙРОНА
(Из „Абидосской невесты“)
Перевод И. Козлова

Ооч. 26, № 4

Andantino $\text{♩} = 88$ *dolce*

Лю-бов-ник ро-зы-со-ло-вей при-

-слад те-бе цве-ток свой ми-лый: он бу-дет пе-сне-ю сво-ей всю

rit. *a tempo*

ночь пле-нять твой дух у-ны-лый. Он лю-бит петь в ти-ши но-чей, и

ды-шит песнь е-го тос-ко-ю; но, об-на-де-жен-ный меч-

rit. a tempo

-то ю, сно - ет он не - сню ве - селей.

The first system of the musical score features a vocal line in G major with a key signature of two sharps. The tempo starts with a *rit.* (ritardando) marking and returns to *a tempo*. The lyrics are "-то ю, сно - ет он не - сню ве - селей." The piano accompaniment consists of a right-hand melody with flowing sixteenth-note passages and a left-hand bass line with steady eighth-note accompaniment.

И о ду - мой тай - но ю мо - ей те - бя кос - нет - ся чень - я

The second system continues the vocal line with the lyrics "И о ду - мой тай - но ю мо - ей те - бя кос - нет - ся чень - я". The piano accompaniment features a prominent right-hand melody with wide intervals and a left-hand bass line with sustained chords and moving lines.

ten. росо rit. rit. molto

сла - дость и на - по - ет на серд - це ра - дость лю - бов - ник ро - зы -

росо f

The third system includes dynamic markings: *ten.* (tenuto), *росо rit.* (rassolendo ritardando), and *rit. molto* (ritardando molto). The lyrics are "сла - дость и на - по - ет на серд - це ра - дость лю - бов - ник ро - зы -". The piano accompaniment features a right-hand melody with triplets and a left-hand bass line with sustained chords. A *росо f* (rassolendo forte) marking appears in the piano part.

a tempo

-со - ло - вей.

pp

The fourth system begins with the tempo marking *a tempo*. The lyrics are "-со - ло - вей." The piano accompaniment starts with a *pp* (pianissimo) dynamic. The right-hand melody features a triplet of eighth notes, and the left-hand bass line has a triplet of eighth notes.